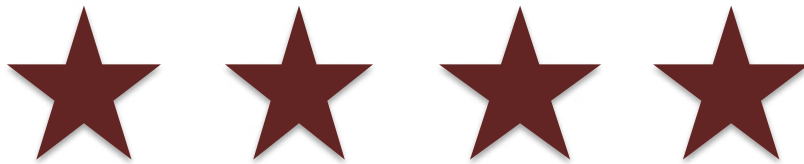




HÔTEL SANTA MARIA



Toute l'équipe vous souhaite la bienvenue ainsi qu'un agréable séjour.

Our team wishes you a pleasant stay.

Das gesamte Team heißt Sie herzlich Willkommen und wünscht Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

Pour mieux vous servir

GUEST DIRECTORY

Um Ihnen einen besseren Service zu bieten.

HOTEL SANTA MARIA ****

Route du Port – BP 107

20220 ILE ROUSSE

Tél : +33 (0)4.95.63.05.05 / Fax : +33 (0)4.95.60.32.48

E-mail : infos@hotelsantamaria.com

Site Internet : www.hotelsantamaria.com

CONDITIONS GENERALES

Toute réservation accompagnée d'arrhes est ferme et définitive. Tout départ anticipé est facturé.

Les chambres louées pour une nuit sont payables à l'avance.

Le petit déjeuner est servi de 7h à 10h30.

TELEPHONE : 0,40€ l'impulsion

La femme de chambre est responsable du linge mis à votre disposition dans votre salle de bains.

Nous vous demandons de ne pas l'utiliser en dehors de la chambre.

Dans le cas de linge manquant ou détérioré, nous serions dans l'obligation de vous le facturer au prix de :

- drap de bain : 14€
- serviette éponge : 7€
- tapis de bain : 9€
- peignoir 50€

La femme de chambre est aussi responsable du parfait état des chambres.

Un mini bar est à disposition de votre chambre. Celui-ci est réservé aux boissons de l'Hôtel.

Merci de votre compréhension.

CONDUITE A TENIR EN CAS D'INCENDIE

En cas d'incendie dans votre chambre, si vous ne pouvez pas maîtriser le feu :

-Gagnez la sortie en refermant bien la porte de votre chambre et en suivant le balisage si les dégagements sont praticables.

-Prévenez la réception.

-Si la fumée rend le couloir ou l'escalier impraticable, restez dans votre chambre.

MANIFESTEZ VOTRE PRESENCE A LA FENETRE, en attendant l'arrivée des sapeurs-pompiers.

NB : une porte mouillée et fermée, rendue étanche par des moyens de fortune (chiffons humides), protège longtemps.

WHAT TO DO IN CASE OF FIRE

When a fire breaks out in your room and you can not master it:

- Leave your room immediately and close the door behind you. Follow the safety lights if the exit ways are accessible.

- Notify the reception desk.

- When smoke blocks the exit ways, stay in your room.

MAKE YOUR PRESENCE KNOWN AT THE WINDOW! Whilst waiting for the fire brigade.

NB: wetting the door of your room and blocking smoke from entering your room underneath your door with wet towels keeps your room safe for quite some time.

VERHALTENSWEISEN BEI BRANDGEFAHR

Bei Ausbruch von Feuer in Ihrem Zimmer, welches Sie nicht löschen können:

- Verlassen Sie Ihr Zimmer unverzüglich und schließen sie die Tür hinter Ihnen.

- Folgen Sie dem Fluchtweg und informieren Sie die Rezeption.

- Falls Feuer und Rauch den Flur und das Treppenhaus unpassierbar machen, bleiben Sie bitte im Zimmer.

- **MACHEN SIE AM FENSTER AUF SICH AUFMERKSAM!**

NB: Während Sie auf die Feuerwehr warten, sollten Sie die geschlossene Tür befeuchten und mit nassen Tüchern und Decken abdichten, damit der Rauch nicht ins Zimmer dringt.

INTERDICTION DE FUMER



© 2008 - Tous droits réservés - Toute réimpression est interdite sans autorisation écrite de l'éditeur.

0 805 302 310 - www.hotel-santa-maria.com

Tous droits réservés - Toute réimpression est interdite sans autorisation écrite de l'éditeur.

0 805 302 310 - www.hotel-santa-maria.com

LA RECEPTION / RECEPTION DESK / DIE REZEPTION



Notre personnel est à votre disposition 24h/24, pour vous assurer un accueil chaleureux et agréementer votre séjour.

Our staff is at your service round the clock, to extend a friendly welcome and to be helpful in every possible way. Registration is available 24 hours daily.

Um Ihnen einen angenehmer Empfang zu bieten und Ihren Aufenthalt zu verschönern, stehen unsere Mitarbeiterinnen Ihnen rund um die Uhr zur Verfügung.

CARTE/ KEY CARD / HOTELMAGNETKARTE



Conservez votre carte magnétique avec vous durant le séjour. Elle peut vous être demandée pour justifier votre présence dans l'hôtel. Elle doit impérativement être laissée à la réception le jour de votre départ.

Keep your magnetic card with you during your stay. You may be asked to present it to justify your presence in the hotel. It must be left imperatively at the reception desk on departure day.

Bitte behalten Sie Ihre Hotelmagnetkarte während Ihres Aufenthalts bei sich. Möglicherweise wird Sie das Hotelpersonal danach fragen, um Ihre Anwesenheit im Hotel zu begründen. Bei Ihrer Abreise müssen Sie o.g. Karte an der Rezeption wieder abgeben.

BAGAGES / LUGGAGE / GEPÄCK



Vous pouvez demander une assistance bagages à la réception (24/24h) et les laisser gratuitement en consigne durant votre séjour et le jour de votre départ (24h/24h, 7j/7j).

You can ask for luggage assistance at the reception desk (24/24h) and leave your luggage in storage for free during your stay and on the day of your departure, 24/7.

Fragen Sie nach unserem Gepäckservice am Empfang (24/24h). Sie können Ihr Gepäck kostenlos während Ihres Aufenthalts und/oder am Tag Ihrer Abreise zur Aufbewahrung abgeben (24 Std. Service, täglich).

BIEN ETRE / WELL BEING / WOHLBEFINDEN



Pour votre bien être et celui des autres, l'hôtel est entièrement non fumeur. Merci de votre compréhension.

For your well being, the hotel is entirely non smoking, thank you for your understanding.

Für Ihr Wohlbefinden und das Wohlbefinden der anderen Gäste ist unser Etablissement ein Nichtraucher-Hotel. Wir bitten um Ihr Verständnis.

INTERNET / INTERNET / INTERNET



L'Hôtel est équipé d'un système d'accès à Internet de type WI-FI, avec une connexion sans fil et haut débit gratuite.

The hotel is configured with free Wireless High-Speed Internet Access.

Das Hotel stellt Ihnen kostenlos eine High-speed Internetverbindung zur Verfügung. Bitte, wählen Sie das SANTA MARIA Net aus. Das Password finden Sie auf ihrer Karte.

CODE WIFI : HSM20220.
CODE WLAN : HSM20220

En cas de problème de connexion merci de vous adresser à la réception ☎ 9/+33 (0)4.95.63.05.05.

If you have trouble with connection, you can contact the reception desk ☎ 9/+33 (0)4.95.63.05.05.

Bei Verbindungsproblemen wenden Sie sich bitte an die Rezeption ☎ 9/+33 (0)4.95.63.05.05.

ORDINATEUR / COMPUTER / COMPUTER

Un ordinateur avec connexion haut débit et possibilité d'impression sont gracieusement mis à votre disposition dans le salon TV 24H/24.

A computer with broadband connection and printing capabilities are placed at your disposal in the lounge TV 24H/24.

Ein Computer mit Breitband-Anschluss-und Druckfunktionen sind zu Ihrer Verfügung in der Lounge TV 24/24 platziert.

BUREAUTIQUE / BUSINESS SERVICES / BÜROKommunikation

Nous vous offrons la possibilité de recevoir et d'émettre des télécopies et de faire des photocopies à la réception de l'hôtel 24h/24.



Fax reception/transmission, photocopies can be made at the reception desk 24h/7.

An der Rezeption des Hotels, haben Sie die Möglichkeit rund um die Uhr Telefax zu erhalten bzw. zu versenden.

Tarifs sur demande à la Réception

Rates available on request at the Reception Desk

Tarife auf Anfrage beim Empfang.

SERVICE BEBE / BABY-SITTING / BABY-SITTING

Chaise bébé, rehausseur, matelas à langer, chauffe biberons, à votre disposition gratuitement à la Réception. Possibilité de louer un lit bébé. Tarif sur demande à la Réception. Service garde d'enfant disponible sur demande à la Réception. Service payant



High chair, booster seat, bottle warmer available free of charge at Reception. Possibility to rent a coat. Rates available on request at the Reception Desk. For baby sitting services please ask Reception. Service of charge.

Hochstuhl, Kindersitz, Flaschenwärmer sind kostenlos an der Rezeption erhältlich. Sie können bei der Rezeption um ein Kinderbet-Vermittlung anfragen.



TRANSPORTS / TRANSPORTS / TAXI

Si vous désirez un taxi pour vous rendre aux aéroports, merci d'effectuer la réservation 24 heures à l'avance auprès de la réception ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

If you require a shuttle to go to the airport, please ask at the reception 24h before your departure ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

Sollten Sie ein Taxi zum Flughafen benötigen, bitten wir Sie, Ihre Anfrage 24 Stunden im voraus bei der Rezeption zu tätiger ☎ 9/.0+33 (0)4.95.63.05.05

JOURNAUX / NEWSPAPERS / ZEITUNGEN

Des journaux sont à votre disposition tous les jours à la réception.

Newspapers are available every day at the reception desk.

Zeitungen können Sie kostenlos jeden Tag an der Rezeption erfragen.



NON FUMEUR / NO SMOKING / RAUCHEN VERBOTEN

Cette chambre est non fumeur. Merci de le respecter.

This room is no smoking. Thank you for your understanding.

Unsere Zimmer sind Nichtraucherzimmer. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.



CLIMATISATION-CHAUFFAGE / AIR CONDITIONING-HEATING / KLIMAANLAGE-HEIZUNG

Toutes les chambres sont climatisées. Chauffage par climatisation réversible. Thermostat sur le mur dans l'entrée de la chambre.



All rooms are equipped with air conditioning. Reversible heating and air-conditioning. Thermostat on the wall in the entrance of the room.

Alle Zimmer verfügen über eine Heizung und eine Klimaanlage. Thermostat an der Wand im Eingangsbereich des Zimmers.

PRISES ELECTRIQUES/ ELECTRIC OUTLETS / STECKDOSEN

Toutes les prises de la chambre sont alimentées constamment. Adaptateur disponible sur demande à la Réception Voltage : 220V.



Des chargeurs de téléphones sont disponible à la réception

All electric outlets in your room are available all the time. Adaptator available on request at Reception. Voltage: 220V

Phone chargers are available at the reception.

Alle Steckdosen sind permanent benutzbar. Adapter auf Anfrage beim Empfang. Voltage: 220V
Handyladegeräte sind an der Rezeption erhältlich.

COFFRE FORT / SAFE-DEPOSIT BOX / SAFE-DEPOSIT BOX

La direction vous recommande de ne pas laisser d'objets de valeur dans votre chambre. Un coffre est à votre disposition dans votre chambre. Vous trouverez le mode d'emploi dans le coffre fort.



The management recommends not to leave valuable objects in the rooms. A safe is at your disposal in your room. You will find instructions in the safe.

Die Hoteldirektion empfiehlt Ihnen Wertgegenstände nicht im Zimmer zu lassen. Ein Schliessfach steht Ihnen in ihrem Zimmer zur Verfügung. Sie finden die Bedienungsunterlagen in safe.

MINI BAR / MINIBAR / MINIBAR

Un minibar est à votre disposition dans votre chambre. Vous y trouverez entre autres de l'eau en bouteille et des snacks sucrés et salés. Ce que vous consommez sera imputé sur votre compte. Le minibar est réservé aux boissons de l'hôtel. Nous vous prions donc de ne pas y déposer de nourriture ou d'autres boissons.



A minibar is at your disposal in your room. Bottled water, other beverages, sweetened and salted snacks are available. The items you consume will be billed to your account. Your minibar is solely for the refreshments provided by the hotel. Please do not use to store food.

Eine Minibar, gefüllt mit Mineralwasser, verschiedenen Getränken, Süßigkeiten und Snacks steht Ihnen in Ihrem Zimmer zur Verfügung. Ihr Verbrauch wird Ihrem immer zugeschrieben. Die Minibar dient nur zur Aufbewahrung der Hotelgetränke. Wir bitten deshalb, eigene Speisen oder Getränke nicht darin aufzubewahren.

DANS VOTRE CHAMBRE / IN YOUR ROOM / IN IHREM ZIMMER



Bloc note et stylo à votre disposition à côté du téléphone.

Message pad and pen at your disposal near the telephon.

Notizblock und Stift stehen zu Ihrer Verfügung neben den Telefon.



Un sèche-cheveux est à votre disposition dans la salle de bain.

Each bath room is equipped with a hairdryer.

Ein Fön ist im Badezimmer.



Couvertures et oreillers supplémentaires disponibles gratuitement dans le placard de votre chambre, ou sur demande à la Réception.

Extra blankets and pillows available free of charge in your room's wardrobe, or on request at Reception

Zusätzliche Decken und Kissen finden sie kostenlos in Ihrem Schrank, oder auf Anfrage an der Rezeption.

MAINTENANCE / MAINTENANCE / WARTUNG

Merci de nous signaler tout problème ou dysfonctionnement. Nous le réglerons dans les plus brefs délais.

Please indicate any equipment or maintenance problems. We will settle it as soon as possible.

Wir bitten, Sie uns zu benachrichtigen, falls ein Problem oder eine Störung auftritt. Wir werden es so schnell wie möglich beheben.

PLATEAU DE COURTOISIE / COURTESY TRAY / HÖFLICHKEITSTABLETT

Un plateau de courtoise avec bouilloire est à votre disposition dans votre chambre, la gouvernante le réapprovisionnera 1 fois par jour gratuitement.



For hot beverages: courtesy tray/kettle with complimentary tea or coffee and the usual accompaniments are available free of charge (once a day) in your room.

Für die Heißgetränke auf ihrem Zimmer, finden Sie einen Wasserkocher im Zimmer.

PRODUITS D'ACCUEIL / WELCOME PRODUCTS / HOME PRODUKTE



Des couvertures, oreillers, serviettes, gel douche, shampoing, lotion hydratante, Vanity Kit, peignoirs et produits de toilette supplémentaires tels que : peigne, kit dentaire, rasoir, mousse à raser, protection périodique, kit couture, bonnet de douche ainsi que des gants de toilette sont gracieusement mis à votre disposition à la réception 24h/24h ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

Si un produit n'est pas disponible à l'hôtel, la réception est en mesure de vous communiquer les informations utiles pour vous le procurer. ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

Extra blankets, pillows, towels, face cloths, shower gel, shampooing, body lotion, and additional complimentary toiletries such as razor, shaving foam, toothbrush, toothpaste, comb, sewing kits, shower cap and sanitary pads are available free to charge 24 hours a day at the reception desk ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

If a product is not available at the hotel, the reception will advise you on where to find the closest store. ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

Decken, Kissen, Handtücher und zusätzliche Kosmetika wie: Kamm, Zahnpflegeset, Rasierer, Rasierschaum, Binden, Nähset, Duschhaube sowie Waschlappen werden Ihnen kostenlos an der Rezeption ausgehändigt ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

Wenn ein Produkt für das Hotel nicht verfügbar ist, hilft ihnen die Rezeption den nachgelesenen Supermarket zu finden. ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05.

LES GESTES VERTS POUR NOUS AIDER A RESPECTER L'ENVIRONNEMENT / EASY TRICKS TO HELP PROTECT THE ENVIRONNEMENT/UMWELTSCHUTZ





Dans une démarche écologique une pancarte en chambre vous permet de signaler si vous souhaitez une journée sans ménage pendant votre séjour.

Your bed sheets are changed every 3 days. In an ecological approach a sign in room allows you to report a daily cleaning request.

Ihre Bettraken werden alle 3 Tage gewechselt. In einem ökologischen Ansatz ermöglicht Ihnen ein Zimmerschild, eine tägliche Reinigungsanfrage zu melden



Serviettes pendues : vous les réutilisez.

Serviettes dans la douche ou la baignoire : nous les changeons

Hanged up towels: you still reuse them.

Towels in the bathtub or in shower: we will change them

Hängende Handtücher: Sie verwenden sie wieder.

Handtücher in der Dusche oder Badewanne: Wir wechseln sie

ENERGIE / ENERGY / STROM

-Merci de bien veiller à fermer les fenêtres lorsque le chauffage ou la climatisation fonctionnent.

-Merci d'éteindre les lumières avant de sortir et de ne pas laisser d'appareils en veille.

-Please remember to close the windows when the heating or air-conditioning are on.

-Please switch off the lights before going out, and not leaving appliances on standby

-Bei Inbetriebnahme der Heizung oder Klimaanlage, bitte Fenster schließen.

-Schalten Sie Lichter vor dem Verlassen und Verlassen des Zimmers aus und lassen Sie Geräte nicht im Standby-Modus.

EAU / WATER / WASSER



-Merci de bien fermer les robinets après usage, et ne pas laisser couler l'eau pendant le rasage et brossage des dents.

-Please turn off the tap after use, and not letting the water run while shaving and brushing your teeth.

- Denken Sie daran den Wasserhahn abzdrehen.

DECHETS / WASTE / ABFÄLLE

-Pour faciliter le tri sélectif, n'utilisez la corbeille de chambre que pour le papier, les bouteilles en verre et en plastique.

-Pour les autres déchets, servez vous de la poubelle de salle de bain.

-Pour éviter les gaspillages, nous avons supprimé les produits d'accueil de la salle de bain.

Bien évidemment, ils restent disponibles à la réception.

-To facilitate the recycling, use the trash room only for paper, glass bottles and plastic.

-For other wastes, use the bathroom trash.

-To avoid waste, we have removed the toiletries in the bathroom. Obviously, they are available at the reception.

-Um das Mültrennen zu erleichtern, verwenden Sie den Mistkübel im Zimmer nur für Papier sowie Glas oder Plastikflaschen.

-Für andere Abfälle bitte den Abfalleimer im Badezimmer benutzen.

-Für zusätzliche Hygieneartikel, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

PILES USAGEES / USED BATTERIES / ALTBATTERIEN SAMMLUNG



Nous prions la clientèle de bien vouloir déposer les piles usagées à la réception.

We kindly request our clients to hand in used batteries at the reception.

Wir bitten unsere Gäste, Altbatterien an der Rezeption abzugeben.

TELEPHONE / TELEPHONE / TELEFON

Services de l'hôtel / Internal calls / Hotelleistungen

Pour appeler la réception ☎ 9 / 0+33 (0)4.95.63.05.05.

For reception ☎ 9./ 0+33 (0)4.95.63.05.05.

Für die Rezeption ☎ 9/0+33 (0)4.95.63.05.05

Pour appeler le service petit déjeuner : ☎ 710

To call breakfast service ☎ 710

Frühstücksservice ☎ 710



Pour appeler une autre chambre : composer le numéro de la chambre.

Room to room calls: dial the room number.

Um ein anderes Zimmer anzurufen: wählen Sie bitte die Zimmernummer.

Appels vers l'extérieur / Outside call / Externer Anruf

Pour appeler en France : 0 + numéro de votre correspondant.

National calls: 0 + 10 digits of the required number.

Anrufe innerhalb Frankreichs: 0 + Rufnummer

Pour appeler l'étranger : 0 + 00 + indicatif du pays + indicatif de ville/zone et numéro de votre correspondant.

International long-distance calls (International automatic: 0 + 00 + country code + area code and required number.

Anrufe ausserhalb Frankreichs: 0 + 00 + Landesvorwahl +Vorwahl ohne 0 + Rufnummer.

☐ **Police / Police / Polizei :** 0 + 17

☐ **Pompiers / fire brigade / Feuerwehr :** 0 + 18

☐ **SAMU / Health care / RETTUNGSDIENST :** 0 + 15 (**voire cas relève des urgences vitales : vie en danger, accident, blessures graves ...**) / In case of vital emergency: life threatening, accident, serious injury...) / (Für Notfälle : Lebensgefahr, Unfall, ernste Verletzungen...)



Urgence médicale : s'adresser impérativement à la réception

Medical emergency: call reception

Medizinische Dringlichkeit: Rufen Sie den Empfang

BLANCHISSERIE / LAUNDRY / WÄSCHEREI

Un sac à linge se trouve dans votre chambre. Merci de déposer votre linge à la réception avant 10h00, il sera de retour le lendemain dans la soirée.



Fer et table à repasser à votre disposition gracieusement à la réception 24h/24h.

A laundry bag is at your disposal in your room. Please leave your laundry bag at the reception desk before 10am. It will be back next day in the evening.

Flat iron and Ironing board are graciously available at the Reception 24h/24h.

Ein Wäschesack befindet sich zu Ihrer Verfügung in Ihrem Zimmer. Wenn Ihre Wäsche vor 10 Uhr an der Rezeption abgegeben wird, bekommen Sie sie am nächsten Tag abends zurück. Bügeleisen und Bügeltisch können Sie an der Rezeption rund um die Uhr kostenlos ausleihen

TELEVISION / TELEVISION / FERNSEHER

Une télécommande ainsi que la liste des chaînes sont à votre disposition dans votre chambre.



A remote control and a list with TV channels are available in your room.

Eine Fernbedienung und die Liste der Sender stehen in Ihrem Zimmer zur Verfügung.

Pour certaines télécommandes, afin d'accéder aux chaînes supérieures à 9, veuillez presser la touche N°1 pendant quelques instants afin qu'apparaissent «1» ensuite appuyez sur le deuxième chiffre voulu (Ex: 0 si vous voulez obtenir le 10).

On some remote controls, in order to obtain channels beyond '9', you will need to press '1' for a few second until the number appears and then, press the second digit required (for example: '0' for 10).

Für manche Fernbedienungen, z.B. um zu den Sendern > 9 zu kommen, müssen Sie erst mehrere Sek. Die Taste "1" drücken. Sobald die Nr. "1" sichtbar ist, können Sie die zweite Ziffer auswählen (z.B.: 0 wenn Sie den Sender 10 sehen möchten).

SALLE DE REUNION / MEETING ROOM / TAGUNGSRAUM

Nous possédons une salle de réunion de 120m² modulable en

4 salles de 30m² chacune. Renseignements à la Réception



We have a meeting room of 120m², which is partitionable in 4 of 30m² each. Information at Reception.

Wir verfügen über einen Tagungsraum von 120m² einstellbar in 4 Zimmer von jeweils 30m². Informationen an der Rezeption

REVEIL / WAKE UP CALL / WECKRUF

Composez sur le téléphone * 55, suivi de l'heure souhaitée. En cas de difficultés, contactez la réception ☎ 9 /0+33 (0)4.95.63.05.05.



Wake up call: Press on the phone *55, and then the hour. In case of difficulties, contact the reception ☎ 9 /0+33 (0)4.95.63.05.05.

Drücken Sie auf dem Telefon * 55, gefolgt von der gewünschten Stunde.

Bei Schwierigkeiten wenden Sie sich an die Rezeption☎ 9 /0+33 (0)4.95.63.05.05.

PETITS DEJEUNERS / BREAKFAST / FRÜHSTÜCK

Le petit déjeuner buffet est servi dans la salle petit déjeuner tous les jours de 7h00 à 10h30. Vous avez la possibilité d'être servi en chambre aux mêmes heures moyennant un supplément de 5 Euros par personne. Pour cela contactez le petit déjeuner depuis le téléphone de votre chambre ☎ 710.



Possibilité petit déjeuner express de 6h à 12h : 7€/personne. (jus de fruit, boisson chaude, pain ou viennoiseries, un fruit frais)

Breakfast is served in the breakfast room or in your room every day from 7 am to 10.30 am. You can have breakfast in you room for an extra charge of 5€ per person (☎ 710) every day from 7 am to 10.30 am.

Possibility of express breakfast from 6 am to 12 am: 7€/Pers. (fruit juice, hot beverage, bread or pastries, fresh fruit)

Das Frühstücksbuffet wird täglich von 7 Uhr bis 10 Uhr 30 im Frühstücksraum serviert. Sie haben auch die Möglichkeit, gegen den Aufpreis von 5€/Pers., sich das Frühstück auf Ihr Zimmer bringen zu lassen. Dafür wählen Sie bitte aus ihrem Zimmer die (☎ 710) Express-Frühstück von 6h bis 12h: 7 € / Person. Fruchtsaft, heißes Getränk, Brot oder Croissants, frisches Obst

La salle petit déjeuner est équipée d'un système d'accès à Internet de type WI-FI, avec une connexion sans fil et haut débit gratuite.

Breakfast room is configured with free Wireless High-Speed Internet Access.

Frühstückraum ist mit einem System von Zugang zum Internet von Typ WI-FI, mit einer Verbindung ohne Faden und hoher Absatz, die kostenlos ist, ausgerüstet.

RESTAURANT / RESTAURANT / RESTAURANT

La réception se fera un plaisir de faire vos réservations de restaurants ainsi que de vous indiquer les restaurants des environs.

Nous vous proposons un service de snacking le midi en juillet et août.

Un room service est disponible tous les jours de 17h à 22h. Merci de s'adresser à la réception pour plus d'informations.



Reception desk will be happy to make your restaurant booking and inform you about good recommandations in the area.

In July and August our brasserie opens for lunch offering snacks like paninis or salads, which can be enjoyed on the terrace in front of islands.

A room service is available every day from 5pm to 10pm. You can contact the reception desk for more details.

Unser Empfangspersonal übernimmt gerne Tischreservierungen in Restaurants für Sie. Ebenfalls steht Ihnen das Rezeptionsteam mit Empfehlungen zur Verfügung. Im Juli und August bieten wir auch Snacks wie Salate, und paninis an, weklche werden auf unserer Terrasse, mit Aussicht auf die roten Felsen, serviert werden.

Der Zimmerservice ist täglich von 17 bis 22 Uhr verfügbar. Bitte kontaktieren Sie die Rezeption für weitere Informationen.

BAR / BAR / BAR

Le salon et le bar vous accueillent chaque jour de 8h00 à 23h00 pour vous servir et vous proposer un moment détente.



The lounge and the bar are open from 8.00am to 11.00pm for a moment of relaxation.

Die Lounge und die Bar stehen Ihnen täglich von 8 Uhr bis 23 Uhr zur Verfügung, um Ihnen Entspannung zu bieten.

SERVIETTES DE PLAGE / BEACH TOWELS / STRANDTÜCHER

Lors de votre arrivée une carte vous sera remise pour l'utilisation des serviettes de plage. Cette carte est strictement personnelle. En échange de celle-ci, la réception vous remettra une serviette de plage. La carte vous sera rendue lorsque vous retournerez votre serviette de plage. En cas de non restitution de votre serviette de plage ou de votre carte une somme de 25 euros vous sera facturée. Nous vous remercions de remettre cette carte à la réception le jour de votre départ.



Upon arrival you will be given a card per person for the use of beach towels. This card is for your use only. When you hand it in at the reception you will be given your beach towel. The card will be returned to you when you hand in your beach towel. If you don't return your beach towel or the card, you will be charged 25 euros per towel. Please return the card to the reception on your departure day.

Bei Ihrer Ankunft werden Sie eine Hotelmagnetkarte bekommen. Diese Karte ist ausschliesslich persönlich. Gegen Abgabe dieser Karte wird die Rezeption Ihnen Strandtücher ausleihen. Die

Karte wird Ihnen zurückgegeben, wenn Sie Ihr Strandtuch zurückbringen. Sollten Sie das Strandtuch oder Ihre Karte nicht zurück bringen werden Ihnen 20€ in Rechnung gestellt.

PISCINE / SWIMMING POOL / SCHWIMMBAD

Une piscine, un spa extérieur ainsi qu'une plage privée vous attendent pour vous transporter dans de purs instants de relaxation. (Piscine ouverte de 10h30 à 20h00/Jacuzzi ouvert de 11h00 à 19h00).



A swimming pool, Jacuzzi and private beach are at your disposal (swimming pool open from 10.30am to 8pm / Jacuzzi from 11.00am to 7.00pm)

Unser Schwimmbad, ein Aussen-Whirlpool sowie der hauseigene Strand bieten unseren Gästen Momente der Erholung (Schwimmbad geöffnet von 10 Uhr 30 bis 20 Uhr / Jacuzzi von 11 Uhr bis 19 Uhr).

LOISIRS / RECREATIONAL FACILITIES / FREIZEIT

Si vous souhaitez des informations sur d'autres activités extérieures, adressez vous à la réception, qui vous mettra en contact avec ce que vous désirez ou bien avec l'office du tourisme.



Recreational facilities are available for your use and enjoyment, the reception or the tourism office are at your service to make your stay in our hotel and region most enjoyable.

Wenn Sie Informationen über andere Aktivitäten wünschen, fragen Sie bitte an der Rezeption nach. Gerne nimmt unser Personal Kontakt für Sie auf.

TOURISME / TOURISME / TOURISMUS



L'équipe de l'hôtel sera heureuse de vous conseiller pour visiter notre belle région, mais également de réserver votre table de restaurant, locations de voitures ou toute autre demande. Des plans de la ville ainsi que des guides touristiques sont à votre disposition à la réception de l'hôtel.

We will be glad to organise and to book excursions on our beautiful island and its surroundings, as well as restaurants and car rentals. The staff at the reception desk is at your service for any other request you may have during your stay.

Brochures and maps are available at the reception desk.

Das Hotel-Team freut sich, Ihnen Tipps und Ratschläge über die Region zu geben. Gerne übernehmen wir für Sie Tisch- und

Fahrzeugreservierung oder jegliche andere Reservierung bzw. Anfrage Ihrerseits. Stadtpläne und Informationsbroschüren stehen Ihnen an der Rezeption zur Verfügung.

OFFICE DU TOURISME DE L'ÎLE ROUSSE : Avenue Joseph CALIZI – 20220 L'ÎLE ROUSSE. Tél : +33 (0).4.95.60.04.35

PARKING / CAR PARK / PARKPLATZ

Notre établissement dispose de deux parkings. Ils sont accessibles 24H/24. Vous en bénéficiez gracieusement dans la limite des places disponibles. L'établissement dispose également d'un garage fermé souterrain pour les motos.



You will find two free parking areas 24/7 and a private garage for motorbikes.

Unser Hotel verfügt über zwei Parkplätze. Die begrenzte Anzahl von Stellplätzen steht Ihnen kostenlos zur Verfügung. Unser Hotel besitzt auch eine geschlossene Garage für Motorräder.

DEPART / CHECK OUT / ABREISE

Nous vous remercions de libérer votre chambre pour 11h00. Passée cette heure, la nuit suivante sera facturée. Si toutefois vous désirez conserver votre chambre dans l'après-midi, soyez assuré que nous ferons tout notre possible pour vous donner satisfaction. (Toilettes avec douche à votre disposition sous la piscine).



We thank you for leaving the room before 11 o'clock. If you don't leave the room on time, an extra night will be charged. If you wish to preserve your room after midday be ensured that we will make our possible satisfy you (Toilet with shower at your disposal near the reception lobby).

Die Zimmer müssen am Abreisetag bis 11 Uhr geräumt werden. Danach wird Ihnen die folgende Nacht zusätzlich berechnet. Sollten Sie jedoch Ihr Zimmer noch am Nachmittag behalten wollen,

halten Sie bitte mit uns vorab Rücksprache. Wir werden versuchen Ihrem Wunsch entgegen zu kommen (Toiletten und Duschen stehen Ihnen am Pool zur Verfügung).

DEPART EXPRESS / EXPRESS CHECK OUT / FRÜH ABREISE

Pour vos départs express, il est possible de réaliser un express check out afin de limiter l'attente lors de votre départ. Demandez à la réception comment procéder.



In order to make you save precious time at departure, we offer you the possibility of an express check out. Ask the reception to know the process.

Falls Sie am letzten Tag sehr früh abreisen müssen, erkundigen Sie sich an der Rezeption, wann und wie Sie Ihre Ausgaben ohne Zeitverlust begleichen können.

MODES DE REGLEMENTS ACCEPTES / PAYMENT / ZAHLUNGSMITTEL



L'hôtel accepte les moyens de paiements suivants :

Cartes de crédit : American express, Visa, MasterCard.

Chèques Vacances / Traveller's chèques en Euros / Espèces / Chèques bancaires

The following credit cards are accepted: American Express, Visa, MasterCard.

We accept also Travellers/s check in Euros, Cash, Check.

Folgende Zahlungsmittel werden vom Hotel akzeptiert: American Express, Visa, MasterCard.

Travelers Cheques in Euro, Bank Schecks, Bargeld.

VOTRE AVIS NOUS INTERESSE / FEEDBACK / IHRE MEINUNG INTERESSIERT UNS

Nous vous invitons à remplir l'enquête de satisfaction et à la remettre à la réception au moment de votre départ.

Rendez vous également sur www.bwfeedback.com pour nous délivrer vos impressions sur votre séjour dans notre établissement.

Please fill out yoursatisfaction survey and remit it to the reception at your departure.

We would really appreciate your comments on www.bwfeedback.com.

Wir bitten Sie, unser Hotelbewertungsformular auszufüllen und an der Rezeption abzugeben. Ebenfalls können Sie uns auf www.bwfeedback.com ihre Bewertung zukommen lassen.

TRIP ADVISOR / TRIP ADVISOR / TRIP ADVISOR



Laissez vos commentaires pour nos futurs clients sur www.tripadvisor.fr

Share your experience on www.tripadvisor.fr

Lassen Sie Ihre Kommentare für unsere zukünftigen Kunden www.tripadvisor.fr

RESEAUX SOCIAUX / SOCIAL MEDIA

Visitez notre page Facebook/Twitter/Instagram et devenez fan.

Follow us on Facebook/Twitter/Instagram



BEST WESTERN REWARDS/BEST WESTERN REWARDS

Avec Best Western Rewards, enregistrez-vous à la réception et devenez notre invité de marque !

Register with Best Western rewards at reception and enjoy special benefits.

Werden Sie Mitglied in einem besonderen Club. Um sich anzumelden, fragen Sie bitte nach Best Western Rewards an der Rezeption!

Toute l'équipe de la réception reste à votre service pour toute autre demande durant votre séjour.

Médecin, dentiste, coiffeur, réservation gratuite dans tous les hôtels Best Western. Nous espérons que votre séjour se déroulera dans les meilleures conditions et serons ravis de recueillir vos appréciations.

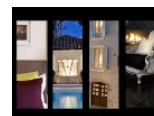
The staff at the reception desk is at your service for any other request you may have during your stay.

Doctor, dentist, hairdresser, free reservation in all Best Western hotels. We hope that you will enjoy your stay.

Das gesamte Empfangspersonal steht Ihnen während Ihres Aufenthalts für Ihre Fragen zur Verfügung.

Arzt, Zahnarzt, Friseur: kostenlose Reservierung in allen Best Western Hotels. Wir hoffen, dass Ihr Aufenthalt bei uns Ihren Vorstellungen entspricht und freuen uns auf Ihre Meinung.

GUIDES FRANCE – EUROPE – MONDE / FRANCE-EUROPE-WORLD GUIDES /



TOURGUIDE FRANKREICH - EUROPA

Envie de voyager ?

Découvrez tous nos hôtels dans les guides Best Western en le demandant à la réception ou bien en téléchargeant notre E-guide sur www.bestwestern.fr

Would you like to travel with us?

Discover all our hotels in the best Western guides or by downloading our E guide.

Ask at the reception or connect on www.bestwestern.fr

Lust zu reisen?

Fragen Sie nach unserem Hotelguide an der Rezeption und entdecken Sie die Best Western Hotels. Sie können auch den Hotelguide herunterladen.

**MERCI D'AVOIR CHOISI NOTRE HÔTEL EN ESPERANT VOUS ACCUEILLIR DE
NOUVEAU...**

Toute l'équipe de l'Hôtel SANTA MARIA****

**THANK YOU FOR STAYING WITH US
THE STAFF OF Hotel SANTA MARIA******

**WIR DANKEN FÜR IHREN BESUCH UND HOFFEN SIE BALD
WIEDER BEI UNS BEGRÜSSEN ZU DÜRFEN...**

Das gesamte Team des Hotels SANTA MARIA****